

@elezniční aplikace - Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí - Část 5: Kontrola, zkoušení a dokumentace	ČSN EN 15085-5  28 4401
--	----------------------------------

Railway applications - Welding of railway vehicles and components - Part 5: Inspection, testing and documentation

Applications ferroviaires - Soudage des véhicules ferroviaires et des pièces - Partie 5: Vérification, contrôles et documentation

Bahnanwendungen - Schweißen Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen - Teil 5: Prüfung und Dokumentation

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15085-5:2007. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15085-5:2007. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as official version.



EN 473 zavedena v ČSN EN 473:2001 (01 5004) Nedestruktivní zkoušení - Kvalifikace a certifikace pracovníků nedestruktivního zkoušení - Všeobecné zásady

EN 10204 zavedena v ČSN EN 10204 (42 0009) Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly

EN 12062 zavedena v ČSN EN 12062 (05 1170) Nedestruktivní zkoušení svarů - Obecná pravidla pro kovové materiály

EN 15085-1:2007 zavedena v ČSN EN 15085-1:2008 (28 4401) @elezniční aplikace - Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí - Část 1: Všeobecně

EN 15085-2:2007 zavedena v ČSN EN 15085-2:2008 (28 4401) @elezniční aplikace - Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí - Část 2: Požadavky na jakost a certifikaci výrobce při svařování

EN 15085-3:2007 zavedena v ČSN EN 15085-3:2008 (28 4401) @elezniční aplikace - Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí - Část 3: Konstrukční požadavky

EN 15085-4:2007 zavedena v ČSN EN 15085-4:2008 (28 4401) @elezniční aplikace - Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí - Část 4: Výrobní požadavky

EN ISO 3834 (všechny části) zavedeny v ČSN EN ISO 3834 (05 0331) Požadavky na jakost při tavném svařování kovových materiálů

EN ISO 5817 zavedena v ČSN EN ISO 5817 (05 0110) Svařování - Svarové spoje oceli, niklu, titanu a jejich slitin zhotovené tavným svařováním (kromě elektronového a laserového svařování) - Určování stupňů kvality

EN ISO 10042 zavedena v ČSN EN ISO 10042 (05 0111) Svařování - Svarové spoje hliníku a jeho slitin zhotovené obloukovým svařováním - Určování stupňů jakosti

EN ISO 14731:2006 zavedena v ČSN EN ISO 14731:2007 (05 0330) Svářečský dozor - Úkoly a odpovědnosti

EN ISO 15609 (všechny části) zavedeny v ČSN EN ISO 15609 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů - Stanovení postupu svařování

EN ISO/IEC 17050-1 zavedena v ČSN EN ISO 17050-1 (01 5259) Posuzování shody - Prohlášení dodavatele o shodě - Část 1: Všeobecné požadavky

EN ISO/IEC 17050-2 zavedena v ČSN EN ISO 17050-2 (01 5259) Posuzování shody - Prohlášení dodavatele o shodě - Část 2: Podpůrná dokumentace

Vypracování normy

Zpracovatel: KOVÁŘ PRAHA, IČ 64897770, Ing. Josef Kovář

Technická normalizační komise: TNK 141, @eleznice

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Tomáš Velát

ICS 25.160.10; 45.060.01

®elezniční aplikace - Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí -

Část 5: Kontrola, zkoušení a dokumentace

Railway applications - Welding of railway vehicles and components -

Part 5: Inspection, testing and documentation

Applications ferroviaires - Soudage des véhicules    Bahnanwendungen - Schweißen

ferroviaires et des pièces -                                Schienenfahrzeugen

Partie 5: Vérification, contrôles et documentation    und -fahrzeugteilen -

Teil 5: Prüfung und Dokumentation

Tato evropská norma byla schválena CEN 2007-08-26.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2007 CEN    Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 15085-5:2007 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

## Předmluva

.....  
..... 5

## Úvod

.....  
..... 6

### **1** Předmět normy

.....  
.. 7

### **2** Citované normativní dokumenty..... 7

### **3** Termíny a definice..... 7

### **4** Kontrola a zkoušení svarových spojů..... 8

#### **4.1** Všeobecně ..... 8

#### **4.2** Kontrola a zkoušení před svařováním..... 8

#### **4.3** Kontrola a zkoušení během svařování..... 8

#### **4.4** Kontrola a zkoušení po svařování..... 8

### **5** Plánování zkoušky a zkušební kriteria..... 9

#### **5.1** Plánování zkoušky ..... 9

#### **5.2** Zkušební kriteria ..... 10

### **6** Dokumentace ..... ... 10

<b>7</b>	Neshoda a nápravná opatření.....	10
<b>7.1</b>	Všeobecně .....	10
<b>7.2</b>	Řízení neshody .....	10
<b>7.3</b>	Dodatečné zkoušky .....	11
<b>8</b>	Subdodavatelé .....	12
<b>9</b>	Prohlášení o shodě .....	12
<b>10</b>	Zpětná sledovatelnost .....	12
<b>Příloha A</b>	(normativní) Kontrola a zkoušení svarových spojů.....	13
	Tabulky	
	Tabulka 1 - Zkoušky, které musí být provedeny během výroby.....	9
	Tabulka A.1 - Vztah základních úkolů při svařování a prováděných výrobních etap.....	13

## Předmluva

Tento dokument (EN 15085-3:2007) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 256 „<sup>®</sup>elezniční aplikace“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2008 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2008.

Tato řada evropských norem EN 15085 „@elezniční aplikace - Svařování železničních kolejových vozidel a jejich částí“ se sestává z následujících částí:

- Část 1: Všeobecně
- Část 2: Požadavky na jakost a certifikaci výrobce při svařování
- Část 3: Konstrukční požadavky
- Část 4: Výrobní požadavky
- Část 5: Kontrola, zkoušení a dokumentace

Upozornění na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. Odpovědnost za zjiš»ování jakéhokoliv patentového práva nebo všech těchto patentových práv nesmí být přisuzována CEN [a/nebo CENELEC].

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## Úvod

Svařování je zvláštní proces při výrobě železničních kolejových vozidel a jejich částí. Požadovaná opatření pro tento proces jsou stanovena v normách řady EN ISO 3834. Základem těchto opatření jsou základní technické normy pro svařování s ohledem na zvláštní požadavky pro stavbu železničních kolejových vozidel.

Záměrem této normy je stanovit termíny pro doplnění příslušných evropských norem, nemá sloužit jako náhrada pro tyto evropské normy.

Tato norma může být také používána vnitřními i vnějšími stranami včetně certifikačních orgánů, pro posuzování způsobilosti organizace plnit požadavky zákazníka, zákonné požadavky a vlastní požadavky organizace.

Strana 7

---

# 1 Předmět normy

Tato řada norem platí pro svařování kovových materiálů při výrobě a údržbě železničních kolejových vozidel a jejich částí.

Tato část této řady norem určuje:

- kontroly a zkoušení prováděné na svarech;
- prováděné destruktivní i nedestruktivní zkoušky;
- nezbytnou dokumentaci vydanou pro potvrzení shody výrobků.

---

-- Vynechaný text --